№ 7 (11)

ISSN 1829-4820



Филиал МГУ имени М.В.Ломоносова
в г. Ереване

Журнал входит в список
периодических изданий ВАК РА

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

ЕРЕВАН 2021

Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ. Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղ

Филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

M. Lomonosov Moscow State University, Yerevan branch

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

7 (11)

ԵՐԵՎԱՆ 2021
ЕРЕВАН 2021
YEREVAN 2021

Երաշխավորվել է տպագրության Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ.Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղի գիտական խորհրդի կողմից

Печатается по решению Ученого совета филиала Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

Reprinted by decision of the Academic Council of the branch of the Moscow State University M.V. Lomonosov in Yerevan

«ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ» գիտամեթոդական հանդեսի առաքելությունը ՀՀ-ում ռուսագիտության՝ որպես լեզվաբանության ճյուղի մասսայականացումն է, ռուսաց լեզվի ուսումնասիրման նկատմամբ հետաքրքրություն առաջացնելը, օտարերկրյա հետազոտողների ուշադրությունը հայ գիտնականների մշակումներին հրավիրելը, դրանով իսկ հայ ռուսագիտության մասսայականացումն է, համատեղ ծրագրերի, դրամաշնորհների մշակման հնարավորության ընձեռումը, մագիստրոսների ներգրավումը հետազոտական աշխատանքներին:

Назначение научно-методического журнала «**ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ**» рассматривается нами в ракурсе популяризации в РА русистики как отрасли языкознания, привлечения интереса к изучению русского языка, привлечения внимания зарубежных исследователей к разработкам армянских ученых и тем самым популяризации армянской русистики, возможности разработки совместных проектов, грантов и пр., привлечения магистрантов к научно-исследовательской работе.

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ // Научно-методический журнал, №7 (11). / Глав. ред. Саркисян И.Р.; сост.: Акопян А.С. – Ереван: Изд-во МГУ, 2021. – 202 с.

ISSN 1829-4820

Журнал входит в список периодических изданий ***ВАК РА***

ORCID: 0000-0001-9263-6791

© *Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Ереване*

Հասցե՝ ՀՀ, Երևան, Վարդանանց 17, հեռ՝ (+37411) 900 110 – 101, 102:
Наш адрес: РА, г. Ереван, ул. Вардананц 17; тел. (+37411) 900 110 – 101, 102.
Address: Vardanants St. 17, Yerevan, RA; tel.: (+37411) 900 110 – 101, 102.
Էլեկտրոնային փոստ՝ (электронная почта) e-mail: po@msu.am

ИНТЕРФЕРИРУЮЩЕЕ ВЛИЯНИЕ МОНГОЛЬСКОГО ЯЗЫКА ПРИ ИЗУЧЕНИИ РКИ: ФОНЕТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Юлия Александровна Мельник
uliya0783@mail.ru

К.ф.н., старший преподаватель,
Военный университет Министерства обороны РФ,
Москва, Российская Федерация

Елена Евгеньевна Петренко
petrenkoee@mail.ru

К.ф.н., доцент,
Омский автобронетанковый инженерный институт,
Омск, Российская Федерация

АННОТАЦИЯ

Поднимается проблема интерферирующего влияния монгольского языка на результаты усвоения норм иноязычного произношения в процессе изучения русского языка как иностранного. Наиболее оптимальным видится коммуникативно-направленное обучение, позволяющее выработать правильное произношение русских звуков, в полной мере удовлетворяющее коммуникативным потребностям обучающихся.
Ключевые слова: фонетическая интерференция, русский язык как иностранный, РКИ, монгольский язык, русский язык.

Введение

В научной литературе феномен межъязыковой интерференции описан достаточно подробно, но до настоящего времени не выработано единого представления о характере данного явления, его механизмах и путях преодоления [3, 5, 9, 11, 13, 15, 16].

Вопрос интерференции освещается на пяти уровнях: фонологическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом, а так же семантическом, но, в то же время, наблюдается разнообразие подходов к определению термина. В «Новом словаре методических терминов и понятий» мы находим следующее определение: «Интерференция – это взаимодействие языковых систем, воздействие системы родного языка на изучаемый язык в процессе овладения им. Выражается в отклонениях от нормы системы второго языка под влиянием родного» [1: 87]. При этом различают межъязыковую (возникает из-за различий в системах сопоставляемых языков) и внутриязыковую (ранее сформированные навыки интерферируются с новыми) интерференцию. В обоих случаях интерферирующее влияние родного (ранее изученного) языка приводит к ошибкам в иноязычной речи [11: 466]. Обычно в фокусе внимания лингвистов и преподавателей находится отрицательная сторона явления, исследуемая с целью прогнозирования и предупреждения возможных ошибок.

Фонетическая интерференция как причина нарушения формирования слухо-произносительных навыков

С проблемой интерферирующего влияния родного или другого, ранее изучаемого, языка, обучающиеся и преподаватели обычно сталкиваются на самых ранних этапах изучения русского языка, с момента знакомства с фонетикой. Фонетический уровень русского языка является одним из самых строго системных, жестко теоретически выстроенных, он редко допускает исключения, поэтому требует особых усилий при усвоении языка со стороны иностранца и особого внимания со стороны преподавателя. У. Вайнрайх, описавший явления интерферирующего влияния языков еще в 1979 году, говорил о следующих факторах, лежащих в основе проблем фонетической интерференции: собственно фонетических, внутриязыковых/внелингвистических, а также некоторых ошибочных случаях интерференции [4]. Описанное является причиной, определяющей возникновение явлений межъязыковой фонетической интерференции, в результате которой происходит искажение или нарушение произносительных норм языка, а в русской речи обучающихся возникает акцент, затрудняющий понимание речи на слух. Кроме того, фонетичесая интерференция «имеет самые разнообразные проявления и являет собой зону риска при билингвальном образовании» [19: 346].

Задача преподавателя – спрогнозировать, вовремя предупредить и попытаться скорректировать ошибки, вызванные интерферирующим влиянием родного языка. Но преподаватель далеко не всегда может определить причину возникновения той или иной ошибки в русской речи обучающихся: кроется ли она в сложности изучаемого языка или же в системных особенностях их родного языка. Результат интерференции – ошибки (часто типичные), появляющиеся в русской речи иностранца. Подобные ошибки не только создают специфический иностранный акцент, но и могут служить препятствием для адекватной коммуникации на русском языке. Кроме того, «фонетическая интерференция тормозит формирование фонетической базы на данном языке. Её действие проявляется как при производстве, так и при восприятии речи. Результатом этого является нарушение взаимодействия слуховых и произносительных навыков на изучаемом языке» [8: 17].

К вопросу о фонетических несоответствиях русского и монгольского языков

Анализ научной литературы по рассматриваемой проблеме показал, что вопросы сопоставительной фонетики русского и монгольского языков описаны достаточно подробно. Кроме того, имеются исследования, посвященные изучению фонологических нарушений, возникающих в речи монголов, говорящих на русском языке, изучающих русский язык [6, 7, 10, 12, 14, 17]. Данные научные источники, как нам кажется, могут быть полезны практикующему преподавателю РКИ, работающему в монголоязычной аудитории, заинтересованному в улучшении фонетической стороны русской речи своих учеников.

Наиболее подробно систематизация основных фонетических трудностей, возникающих у монголов, изучающих русский язык, на наш взгляд, описана в работе А.Ю. Саркисовой «Интерференционные трудности освоения русской фонетики носителями монгольского языка» [14]. В данном исследовании автор представляет системный анализ типичных произносительных ошибок в русской речи монголов, вызванных интерференционным влиянием генетически далеких языков. Разный тип фонетического строя сопоставляемых языков (русский – консонантный, а монгольский – вокалический) определяет их основные фонетические несоответствия. Системы вокализма в русском и

монгольском языках значительно отличаются. Если в русском языке 5 гласных фонем, то в монгольском их 21, из них 14 гласных и 6 дифтонгов не имеют прямой аналогии в русском языке, а остальные проявляют некоторое сходство.

Несоответствие артикуляционных баз, безусловно, оказывает влияние на качество произносимого звука. Так, «гласные звуки монгольского языка произносятся при меньшем растворе рта и меньшей напряженности органов речи, при определенной сдвинутости назад языка в момент артикуляции… Носитель языка при визуальном восприятии констатирует как бы скованность, сдержанность или вялость органов речи (главным образом губ) при артикуляции гласных» [7: 67]. Данную особенность монголы бессознательно переносят на русский зык, вследствие чего появляется акцент.

Отметим, что типичный монгольский акцент проявляется в неразличении звуков *и/ы*: во всех фонетических позициях *и* произностися как *ы: ты – [ты], мы – [ми], был – б[и]л, быстро – б[и]стро, мышь – м[и]шь.* Преподавателю рекомендуется обращать внимание обучающихся на подобные ошибки и, демонстрируя эталонное произношение звуков, предлагая тренировочные упражнения, требовать от обучающихся чистоты произнесения русских звуков. В области консонантизма также наблюдаются значительные расхождения, связанные, в частности, с отсутствием некоторых звуков. Например, в монгольском языке отсутствует звук *[з],* заменяемый в речи монголов звуком *[с]* (*[с]*амок (замок), *[с]*има (зима) и др. Кроме того, в русской речи монголов также наблюдается такие нарушения как : смягчение конечного *[р], [л],* неразличение русских звуков *[ф/п], [н/м],* смешение *[б/в], [д/т],* дифтонгированое употребление *[й]* и др.

Кроме того, необходимо учитывать, что для произнесения русского звука или сочетания звуков монголам необходим иной объем воздуха, нежели для произнесения похожего звука на родном языке.

Пути преодоления, коррекции и предотвращения ошибок

Корректировочная работа при работе с фонетическими навыками обычно требует максимальной отдачи как от преподавателя, так и от обучающегося, так как практика показывает, что акцент в русской речи обучающихся-монголов обычно очень стойкий. Необходим комплексный подход по преодо-

лению (недопущению) акцента сразу на нескольких уровнях (звукоупотребление, акцентирование и интонирование) и одновременно в двух направлениях: в системе вокализма и в системе консонантизма.

Отмечается, что обучение русскому произношению будет более эффективным при условии одновременной работы над звуками, ритмикой и интонацией, а также если фонетическая тренировка будет проводиться в связи с формированием и развитием навыков и умений в разных видах речевой деятельности (например: слушание – говорение, слушание – письмо – чтение вслух, слушание – письмо – говорение, слушание – чтение вслух и т.п.). Кроме того, необходимо совмещение в ходе занятия единиц разных уровней (фонемы /звука – слова – словосочетания – предложения – текста). Всё это, в свою очередь, интенсифицирует процесс овладения русским языком [18: 48].

При работе над фонетическим аспектом важным представляется устное опережение, так как «успешное овладение произношением звуков изучаемого языка в значительной мере зависит от опережающего развития фонематического слуха. Только при этом условии человек, обладающий нормальным слухом, способен контролировать артикуляцию и управлять ею» [9: 14]. Конечно, далеко не все обучающиеся способны имитировать русские звуки и ритмические модели, так как не обладают идеальным фонематическим слухом. В данном случае наиболее эффективным является, по нашему мнению, коммуникативно-направленное обучение с опорой на родной язык.

По мнению Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина, при работе над формированием слухо-произносительных навыков, в целях предотвращения (коррекции) устойчивых ошибок необходимо придерживаться имитативного и сознательного методов обучения, а также учитывать особенности родного языка, что позволит работать в направлении преодоления отрицательной фонетической интерференции и появления типичных устойчивых ошибок в русской речи обучающихся. Методисты предлагают отрабатывать необходимые элементы артикуляции системно, регулярно занимаясь постановкой проблемного звука как изолированно, так и в составе слова (до получения стойкого положительного результата) [1: 19].

При произнесении того или иного звука или сочетания, отсутствующего в родном языке, обучающийся ощущает сильное мышечное напряжение

органов речевого аппарата, а также мышц лица и шеи. Один из способов компенсации подобного напряжения является регулярная тренировка – фонетическая разминка перед каждым уроком, артикуляционный тренинг и др., которыми не стоит пренебрегать. Так, Т.Е. Токарева предлагает такую методику работы над слухо-произносительными навыками, показавшую свою эффективность, в частности, при работе в монголоязычной аудитории [18]. Исследователь считает, что нарушение произносительных норм русского языка затрудняет понимание речи на слух, мешает усвоению языка, снижает мотивацию его изучения, поэтому обучающийся должен уметь оформлять свою речь по законам русского языка, в том числе и фонетическим (акцентологическим, орфоэпическим, интонационным). Каждое занятие по РКИ методически целесообразно начинать с фонетико-речевой/фонетико-риторической разминки (в зависимости от этапа обучения). В качестве материала рекомендуется (для коррекции и автоматизации артикуляционных навыков русской речи, работы над ритмикой и интонацией, слитным произношением и т.д.) использовать скороговорки, пословицы, небольшие стихотворения, загадки, высказывания знаменитых людей, афоризмы, тексты/фрагменты текстов разных функциональных стилей и функционально-семантических типов, разных жанров. Подобный материал выступает, с одной стороны, в качестве развлекательного, для активного отдыха, психологических разрядок, с другой, – как культурологический компонент, знакомящий с русским фольклором, русской литературой, общемировой культурой и общечеловеческими ценностями. Также данный материал, имеющий интеллектуальный и эмоциональный характер, даёт возможность для коррекции и совершенствования не только навыков произношения, но и общения, речевой коммуникации: выражения своих чувств, оценки, согласия/несогласия, сравнения, одобрения, порицания и т.д., то есть способствует формированию навыков и умений в разных видах речевой деятельности, воспитанию культурно-языковой личности, диалогу культур, толерантности в межкультурной коммуникации. Работа по фонетике проводится с учётом явлений интерференции (межъязыковой и/или внутриязыковой, то есть имеющихся фонетических трудностей) и предполагает: а) одновременное развитие (коррекцию и совершенствование) артикуляционной базы, слухо-произносительных навыков, речевого слуха в пределах изучаемого лексико-

грамматического и текстового материала/учебной темы; б) связь фонетической тренировки с формированием и развитием навыков и умений в разных видах речевой деятельности; в) совмещение в ходе занятий единиц разных уровней фонемы/звука – слова – словосочетания – предложения – текста.

Приемы обучения русскому произношению достаточно подробно описаны Т.М. Балыхиной и могут быть использованы преподавателем (с учетом особенностей монгольского языка) на практическом занятии [2].

Итоговая корректировочная работа по преодолению акцента в русской речи учащихся-монголов должна проводиться систематично, комплексно, затрагивая такие уровни как: звукоупотребление, акцентирование, а так же интонирование. Обучение звукоупотреблению проводится в двух направлениях: в системе вокализма и в системе консонантизма. В системе консонантизма определяются следующие направления для отработки материала: фонематическая категория мягкости-твердости и звонкости-глухости в русском языке в отличие от монгольского; артикуляционные различия родственных звуков; различия на уровне групп согласных в слове [7: 67–68]. Для отработки произношения в системе вокализма выделяются: гласные [*а, о, у, е, ы*] под ударением и безударные [*а, о, е*].

Выводы

Современная методика преподавания РКИ оперирует сопоставительно-лингвистическими знаниями и стремится к систематизации всего набора нарушений с точки зрения национально-ориентированного подхода. Практикующему преподавателю важно знать характерные языковые особенности изучаемого и родного языка обучающихся при постановке или корректировке произношения, в том числе и на начальном этапе обучения. Исследователи, говоря о том, что интерференционный перенос может быть как положительным, так и отрицательным, заостряют внимание на том, что положительный перенос – явление довольно редкое, особенно если речь идет о генетически неродственных языках, как например, русском и монгольском.

Основные интерференционные трудности, возникающие у монголов при овладении фонетикой русского языка, появляются по причине типологических несоответствий контактирующих языков. Важную роль в данном вопро-

се играет сингармонизм, имеющий первостепенное значение в монгольской фонологии.

Представляется недопустимым как игнорирование ошибок, так и форсирование хода занятия.

Наиболее оптимальным при обучении фонетическому аспекту видится коммуникативно-направленное обучение с опорой на родной язык, основанное на принципах сопоставительной методики и языковой системности, позволяющее выработать правильное произношение русских звуков монголоязычными обучающимися на уровне, в полной мере удовлетворяющем их коммуникативным потребностям. Важной представляется работа по созданию национально-ориентированного учебника (~ корректировочного курса, включающего материал на звуки речи, ритмику и интонацию), где будут представлены те области языковых явлений, где чаще всего проявляются типичные ошибки, а проблемные участки проиллюстрированы конкретными примерами из родного языка. Наличие таких дидактических материалов облегчит процесс изучения русского языка монголами, а также позволит более эффективно работать над предупреждением и устранением ошибок, вызванных интерференцией.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Азимов Э.Г., Щукин А.Н.* Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Изд-во ИКАР, 2009. – 448 с.
2. *Балыхина Т.М.* Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Изд-во РУДН, 2007.– 185 с.
3. *Бесценная В.В., Федяева Е.В.* Категория склонения имен существительных: сознательно-сопоставительный метод в помощь курсантам-франкофонам // Наука и военная безопасность, 2018. – № 2 (13). – СС. 121–125.
4. *Вайнрайх У.* Языковые контакты. – Киев: Вища школа. КГУ, 1979. – 263 с.
5. *Вахромеева Г.Э.* Эволюция взглядов на проблему языковой интерференции // Полилингвальное образование как основа сохранения языкового наследия и культурного разнообразия человечества, 2014. – № 5. – СС. 17–22.

6. *Галсан С.* Сопоставительная грамматика русского и монгольского языков. – Улан-Батор: Госиздат, 1975. – Ч. 1. – 23 с.
7. *Лебедева Ю.Г.* Особенности обучения монголов русскому произношению на продвинутом этапе // Русский язык за рубежом, 1980. – № 6. – СС. 66–71.
8. *Любимова Н.А.* Лингвистические основы обучения артикуляции русских звуков. Постановка и коррекция. – М., 2011. – 240 с.
9. *Матюшина Н.В.* Лингвистическая интерференция на различных языковых уровнях // Научный вестник Воронежского гос. архитектурно-строительного ун-та, 2015. – № 2 (26). – СС. 159–168.
10. *Мельник Ю.А., Биякаева А.В.* Типичные фонетические ошибки в русской речи монголов // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты: материалы V Международной научно-методической конференции. – Военная академия материально-технического обеспечения имени А.В. Хрулева, Омский автобронетанковый инженерный институт, 2019. – М.: ООО «Изд-тво Ипполитова», 2019. – СС. 235–239.
11. *Рогожникова Т.П., Усатюк Н.Б.* Явления фонетической интерференции в речи лаосских студентов // Язык. Текст. Дискурс. – Выпуск 9. – Ставрополь: Изд-во СГПИ, 2011. – СС. 465–470.
12. *Рогозная Н.Н., Ербаева Л.Л.* Сопоставительная инновационная модель анализа фонофрентов в области консонантизма (на материале русской речи монголов) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов, 2019. – № 9-1 (87) – СС. 153–158.
13. *Рогозная Н.Н., Зиманстанчук Д.Э.* Интонация как объект лингвистической интерференции // Вестник Бурятского государственного университета. – Улан-Удэ, 2005. – № 10-4 – СС. 49–56.
14. *Саркисова А.Ю.* Интерференционные трудности освоения русской фонетики носителями монгольского языка // Вестник ТГПУ, 2016. – № 7 (172). – СС. 39–44.
15. *Саркисян И.Р.* О межъязыковой интерференции в билингвальной среде // Вестник университета Месроп Маштоц (Степанакерт) // Сборник научных трудов. – № 1 (12). – Ереван: Лимуш, 2012. – СС. 233–238.
16. *Саркисян И.Р.* Проблемы двуязычия в аспекте фонетической интерференции // Современные проблемы филолологии и методики преподавания иностранных

языков. Материалы III Международной заочной научно-практической конференции. – Астрахань: Издательский дом «Астраханский университет», 2015. – СС. 26–30.

17. *Соболева Р.И.* Отбор и организация учебного материала в начально-корректировочном курсе фонетики для монголов-нефилологов // Проблемы повышения эффективности обучения монгольских студентов: сб. науч. тр. / Отв. ред. Т.Я. Кулакова. – Иркутск, 1985. – СС. 3–9.
18. *Токарева Т.Е.* Русский язык. Основы речевой коммуникации: технология обучения: учебно-методическое пособие. – М.: ВУ, 2012. – 236 с.
19. *Хачикан А.Я., Саркисян И.Р.* Фонетическая интерференция как один из рисков билингвального образования // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты. Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты: материалы VI Международной научно-методической конференции. – Военная академия материально-технического обеспечения имени А.В. Хрулева, Омский автобронетанковый инженерный институт, 2019. – М.: ООО «Изд-тво Ипполитова», 2019. – СС. 342–346.

ՄՈՆՂՈԼԱԿԱՆ ԼԵԶՎԻ ԲԱՅԱՍԱԿԱՆ ԱԶԴԵՑՈՒԹՅՈՒՆԸ ՌՕԼ-Ի ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹՅԱՆ ԳՈՐԾՆԹԱՑՈՒՄ՝ ՀՆՉՅՈՒՆԱԲԱՆԱԿԱՆ ՏԵՍԱՆԿՅՈՒՆ

Յու.Ա. Մելնիկ
uliya0783@mail.ru

Բ.գ.թ., ավագ դասախոս,
ՌԴ պաշտպանության նախարարության ռազմական համալսարան,
Մոսկվա, Ռուսաստանի Դաշնություն

Ե.Ե. Պետրենկո
petrenkoee@mail.ru

Բ.գ. թ., դոցենտ,
Օմսկի ավտոզրահատանկային ինժեներական ինստիտուտ,
Օմսկ, Ռուսաստանի Դաշնություն

ԱՄՓՈՓՈՒՄ

Հոդվածում բարձրացվում է ՌՕԼ-ի ուսուցման գործընթացում մոնղոլական լեզվի բացասական ազդեցության խնդիրը օտարալեզու արտասանության նորմերի յուրացման արդյունքների վրա: Առավել օպտիմալ է հաղորդակցային-ուղղորդված ուսուցումը, որը թույլ է տալիս մշակել ռուսաց լեզվի հնչյունների ճիշտ արտասանությունը, ընչը լիովին բավարարում է սովորողների հաղորդակցման կարիքները:

Բանալի բառեր՝ հնչյունական միջամտություն, ռուսերենը որպես օտար լեզու, ՌՕԼ, մոնղոլերեն, ռուսերեն:

THE INTERFERING INFIUENCE OF THE MONGOLIAN LANGUAGE IN THE STUDY OR RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: PHONETIC ASPECT

Yu. Melnik
uliya0783@mail.ru

Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer,
Military University of the Ministry of Defense of Russia,
Moscow, Russian Federation

E. Petrenko
petrenkoee@mail.ru

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Omsk Tank-Automotive Engineering Institute,
Omsk, Russian Federation

ABSTRACT

The issue of interferential influence of a students' mother tongue on learning foreign pronunciation standards results is studied. The best possible teaching to phonetic aspect is seemed to be communicative one that allows working out the correct pronunciation of Russian sounds by Mongolian-speaking students enough for maintaining communication at high level satisfying their communication needs.

Keywords: phonetic interference, Russian as a foreign language, Russian language, Mongolian language.

Информация о статье:
статья поступила в редакцию 03 ноября 2020 г.,
подписана к печати в номер 7 (11) / 2021 – 21.03.2021 г.